

La lingüística en Chile: Artículos sobre temas lingüísticos publicados en revistas chilenas 1843-1972

Leopoldo Sáez-Godoy

TÉRMINOS CLAVES - ESTADÍSTICA

Con esta lista damos término a un trabajo bibliográfico que se ha extendido por cerca de diez azarosos años repartidos entre su elaboración y su publicación¹.

A primera vista, se limita modestamente a recoger los "términos-claves" que forman parte de los artículos sobre temas lingüísticos publicados en Chile entre 1843 y 1972, en una cincuentena de colecciones de revistas científicas y de cultura general. Pero en su ser no superficial es mucho más que eso: se trata de un panorama sinóptico (si bien algo desarticulado por el orden alfabético) del quehacer lingüístico-filológico a lo largo de 130 años de nuestra historia. En estas listas se encuentran los nombres de los lingüistas y filólogos de nuestro medio y los de sus maestros, los distintos problemas generales o puntuales que han sido analizados, las zonas geográficas que han sido objeto de estudio, las obras que han sido debatidas o que han dado origen a investigaciones, los métodos empleados. Poco o mucho; excelente, aceptable o mediocre, esto es lo que hemos hecho en estos últimos 130 años en lingüística y filología, con la sola excepción de los trabajos aparecidos en forma de libros y de las publicaciones en el exterior.

Si se observan las listas con atención, se advertirá que junto a términos-claves plenamente significativos hay otros que son sola-

¹ Introducción, Bibliografía; I. Siglas y Publicaciones; II. Autores y Referencias en BFUCh, XXV-XXVI (1974-1975): 151-287; III. Índice KWOC en BFUCh, XXVII (1976): 163-280, XXVIII (1977): 187-314.

mente lastre, por su escaso contenido informativo. Estos deberán ser eliminados en una continuación de nuestro trabajo que lo actualice e incluya además los libros. Tal vez cuando el número de artículos aumente considerablemente será conveniente distinguir entre cinco tipos de "términos-claves", cada uno de los cuales debería ser ordenado independientemente: elementos lingüísticos, títulos de obras, nombres propios (autores, filólogos, lingüistas), indicaciones geográficas y "términos-claves" comunes.

La presente lista, en primer término, aunque no exclusivamente, aspira a resolver problemas de orden práctico y a responder preguntas dirigidas a nuestro corpus del tipo:

- ¿Hay algún estudio sobre el japonés, ona, tapuya, judeo-español?
- ¿Qué términos-claves pueden llevarme a la información sobre la lengua araucana?
- ¿Se ha hecho alguna investigación acerca de las voces "rancho", "cocavi", "roto"?
- ¿Se ha publicado algo a propósito de la crónica de Bibar?
- ¿Cuántos artículos han aparecido acerca de la lengua cunza?

Las respuestas positivas llevan al índice KWOC, donde aparecen los títulos completos, si ellos parecen satisfacer las necesidades del investigador, el último paso es "II. Autores y Referencias", donde están los datos bibliográficos. Las respuestas negativas ahorran cualquier trámite posterior.

Como decíamos en la Introducción a nuestro trabajo, hicimos tres ordenaciones alfabéticas en nuestro índice KWOC (publicado a partir del tomo XXVII de BFUCh - 1976):

"La primera v.g. <e>, <-inbo>, <mucho> <haber>, [...] encierra entre los signos <> términos-claves constituidos por elementos de los distintos niveles del lenguaje —fonemas, morfemas, oraciones— que forman parte del título de un artículo que los tiene como objeto de estudio. Otra secuencia (v.g. >Casa-Tomada<, >La-Araucana<, >Diálogo-de-la-lengua<, >Vida-de-Santo-Domingo-de-Silos<) ordena alfabéticamente entre > < términos-claves que en sí mismos son títulos de libros o de artículos. Por último, sin signos especiales está la secuencia en la que se encuentra el resto de los términos-claves que constituyen la gran mayoría del total" (BFUCh, XXV-XXVI, p. 157. Cito corrigiendo las erratas).

Desgraciadamente al publicarse el trabajo se conservaron las tres ordenaciones alfabéticas consecutivas, pero se omitieron los signos, lo que puede confundir al lector. En esta lista los volvemos a incor-

porar y damos la estadística de los artículos en que aparece cada término-clave. Si no aparece ninguna indicación numérica, la frecuencia es 1.

<-AL>	<MATAR-CON-ARMA-DE-
<-EL>	FUEGO>
<-INHO>	<MATAR>
<-.OCA>	<MUCH> (2)
<-OCO>	<MUCHO> (2)
<ANDA-A-BAÑARTE>	<MUI>
<ARAUCANO>	<NORD>
<AUNQUE>	<NORTE>
<BURLA>	<NOS>
<CANAL>	<O>
<CELEBER>	<OCUPARSE>
<CELEBRO>	<OVE> (2)
<COCAVI>	<PEHUEN>
<COMO>	<PEHUENCHES>
<CUANDO>	<PINGÜINO>
<CUNDIR>	<PIÑONES>
<E>	<PIRR->
<ENSAYO>	<PLÉYADE>
<ES-COMO-MUCHO>	<PORQUE>
<ESPAÑA>	<PORTEÑO>
<ESPAÑOL>	<PORTUARIO>
<EXAMEN>	<PORTUENSE>
<G-AVION>	<PUDE> (2)
<G-OLONDRINA>	<QUE>
<GRINGO>	<QUEDAR>
<HABER> (2)	<QUEDARSE>
<HAY-QUE-MATARNOS-POR-	<QUITAR-A-OTRO-LA-VIDA>
ESTA-REVOLUCION>	<RANCHO>
<HOMENAJEAR>	<RANGO>
<IE>	<REINO-DE-CHILE>
<JAIBON>	<ROTO-CHILENO>
<JE>	<ROTO>
<LEJOS>	<SEÑOR>
<LUEGO>	<SI> (5)
<MAIPO>	<SINO>
<MAIPU>	<SIÚTICO>
<MAR>	<SOFISTICADO>

<STRESS>

<VOCE>

- >ALTURAS DE MACHU-PICCHU<
- >ANALES DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE<
- >ATENEA<
- >BIBLIA MEDIEVAL ROMANCEADA<
- >BOLETIN DE FILOLOGIA< (3)
- >CASA TOMADA<
- >CHICAGO CHICO<
- >CHILENISMOS<
- >CLASIFICACION DE LAS PREPOSICIONES<
- >COMENTARIOS DEL PUEBLO ARAUCANO<
- >CURSO DE LINGÜÍSTICA GENERAL<
- >DIÁLOGO DE LA LENGUA<
- >DICCIONARIO CRÍTICO-ETIMOLÓGICO<
- >DICCIONARIO DE AUTORIDADES<
- >DICCIONARIO DE LA ACADEMIA ESPAÑOLA<
- >DICCIONARIO DE LA LENGUA CASTELLANA DE LA REAL ACADEMIA<
- >DICCIONARIO DE LA REAL ACADEMIA< (2)
- >DICCIONARIO DE LA REAL ACADEMIA DE LA LENGUA<
- >DICCIONARIO DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA< (4)
- >DICCIONARIO GEOGRÁFICO E HISTÓRICO DE LAS INDIAS OCCIDENTALES<
- >DICCIONARIO HISTÓRICO DE LA LENGUA ESPAÑOLA<
- >DICCIONARIO IDEOLÓGICO DE LA LENGUA ESPAÑOLA<
- >DICCIONARIO MANUAL E ILUSTRADO DE LA LENGUA ESPAÑOLA<
- >DICCIONARIO MANUAL E ILUSTRADO DE LA REAL ACADEMIA DE LA LENGUA<
- >ELEMENTOS DE GRAMÁTICA DE LA LENGUA CASTELLANA<
- >ENSEÑANZA CULTURAL DE IDIOMAS EXTRANJEROS<
- >FRONTERA<
- >GLOSARIO DE LA LENGUA ATACAMEÑA<
- >GLOSARIO SOBRE JUAN RUIZ<
- >GRAMÁTICA DE LA LENGUA CASTELLANA<
- >GRAMÁTICA ELEMENTAL DE LA LENGUA LATINA<
- >GUARDIÁN DE LAS LIEBRES<
- >HASENHÜTER<

- >HELLENISMOS<
- >HISPANISMOS EN EL MAPUCHE< (2)
- >HISTÓRICA RELACIÓN DEL REINO DE CHILE<
- >INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA<
- >LA ARAUCANA<
- >LA INVESTIGACIÓN DIALECTOLÓGICA Y LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA MATERNA<
- >LA LENGUA AUCA< (2)
- >LA PICADA<
- >LAS FUNCIONES GRAMATICALES<
- >LE FEU<
- >LLOLLI Y CACHUZO<
- >LOS TRABAJOS Y LOS DIAS<
- >MÉTODO ELEMENTAL Y PRÁCTICO DE LA LENGUA FRANCESA<
- >MISERIA Y POBREZA<
- >NOVUS ORBIS<
- >NUEVO CURSO TEÓRICO PRÁCTICO DE LA LENGUA FRANCESA<
- >NUEVO MÉTODO DE LECTURA<
- >OBRAS COMPLETAS< (Bello)
- >POEMA DEL CID< (2)
- >PROGYMNASMATA LATINA<
- >RELACIÓN COPIOSA Y VERDADERA DE LOS REYNOS DE CHILE<
- >ROTO FATAL<
- >TEXTOS HISPÁNICOS DIALECTALES<
- >TRANSFORMATIONAL GRAMMAR AND LANGUAGE TEACHING<
- >VIDA DE DON ANDRÉS BELLO<
- >VIDA DE SANTO DOMINGO DE SILOS< (2)
- >VOIX ET IMAGES DE FRANCE<
- >WEBSTER'S NEW WORLD DICTIONARY OF THE AMERICAN LANGUAGE<
- >ZURZULITA<

ABORÍGENES (2)
 ACADEMIA (26)
 ACADEMIA CHILENA (6)
 ACADEMIAS
 ACADÉMICOS (2)

ACENTO (5)
 ACENTUACIÓN (3)
 ACEPCIONES (5)
 ACTIVIDADES (2)
 ADJETIVOS (4)

- ADSTRATO
 ADVERBIOS (3)
 AFECTIVIDAD (2)
 AGUADO
 AHUMADA
 ALCEDO
 ALECH (3)
 ALEMAN (5)
 ALEMANIA (2)
 ALESUCH (2)
 ALFABÉTICO
 ALFONSO X (3)
 ALIMENTARIO
 ALONSO (4)
 AMÉRICA (9)
 AMERICANISMOS (9)
 AMUNÁTEGUI (2)
 AMUNÁTEGUI REYES (3)
 AMUNÁTEGUI SOLAR
 ANÁLISIS (5)
 ANALOGÍA
 ANDALUZ
 ANGLICISMOS
 ANIMALES (2)
 ANIMALIZACIÓN
 ANTECLÁSICO
 ANTIHIATO
 ANTILLAS
 ANTOLOGÍA
 ANTROPOMORFO
 ANUNCIATIVO
 APACHE
 APELLIDOS (5)
 APOLONIO
 ÁRABE
 ARAGONÉS
 ARAUCANÍA (2)
 ARAUCANO (61)
 ARAUCO (2)
 ARBITRARIO
 ARCAICO
 ÁREAS
 ARGENTINA
 ARGÓTICO
 ARGÜEDAS
 ARICA
 ARROZ
 ARTICULACIÓN
 ARTÍCULO APOSITIVO
 ASPECTO
 ASPIRACIÓN
 ATACAMA (2)
 ATLAS LINGÜÍSTICO ETNO-
 GRÁFICO DEL SUR DE
 CHILE
 ATLAS LINGÜÍSTICO Y
 ETNOGRÁFICO DE
 CHILE (5)
 ATLAS LINGÜÍSTICO Y
 ETNOGRÁFICO DE
 COLOMBIA
 ATMOSFÉRICO
 ÁTONO
 AUCA
 AUDIO-ORAL
 AUDIOVISUAL (2)
 AUGUSTA
 AUXILIAR
 AVES (2)
 AYMARA
 AZORÍN
 BACHILLERATO
 BALLACEY (3)
 BARBARISMOS
 BARBUSSE .
 BARRA, DE LA (2)
 BARRERAS
 BASE (2)
 BEBEDORES
 BEBIDAS
 BELLO (41)
 BERCEO (5)
 BIBAR
 BIBLIOGRAFÍA (36)

- BÍO-BÍO
 BOLITAS
 BOLIVIANISMOS
 BOROA
 BOTÁNICA (2)
 BRASIL (4)
 BRETÓN DE LOS HERREROS
 BRIDGES
 BRUJERÍA (2)
 CABEZA (2)
 CALCHAQUI
 CALIFORNIA
 CALÓ
 CALVÚN (4)
 CAMBIOS
 CAMPO SEMÁNTICO
 CANARIS
 CANCIONES
 CANINI
 CANTARES
 CANTOS
 CARAHUE (2)
 CARRETA
 CASARES
 CASAS
 CASTELLANIZACIÓN
 CASTELLANO (41)
 CASTELLANOS
 CATÁLOGO
 CATEGORÍA
 CAUQUENES
 CAUTÍN (4)
 CAVADA (3)
 CERVANTES Y SAAVEDRA
 CHARRÚA
 CHAVÍN
 CHIAPPA
 CHILE (108)
 CHILENISMOS (22)
 CHILLÁN
 CHILOÉ (18)
 CHILOTISMOS (5)
 CHINA (2)
 CHIQUILLANES
 CHIQUITO
 CHONO (2)
 CID
 CIENCIAS (4)
 CLASIFICACIÓN (5)
 COCOLICHE
 COLCHAQUI
 COLECTIVO
 COLLASUYO
 COLOMBIA
 COLONIA (2)
 COLONIAS
 COLONIZACIÓN
 COMBINACIONES (2)
 COMIDAS
 COMPARADO
 COMPARATIVO
 COMPLEMENTO
 COMPONENCIAL
 COMPUTADORAS
 COMUNICACIÓN
 COMUNICACIONES
 COMUNIDADES
 COÑA
 CONDICIONALES
 CONJUGACIÓN (6)
 CONJURO
 CONOCIMIENTO
 CONQUISTA (2)
 CONQUISTADORES
 CONSABIDO
 CONSEJAS (2)
 CONSONANTE (2)
 CONSTRUCCIÓN (3)
 COPIAPÓ
 COQUIMBO (2)
 CORDILLERA (2)
 COROMINAS
 CORTAZAR
 COSERIU

CRATILO	ELQUI
CRETENSE	EMBARCACIONES
CRIOLLA	EMBRIAGUEZ
CRONOLOGÍA (4)	ENERGÉTICA
CUBA	ENGLERT
CUENTO (7)	ENSALMOS
CUENTOS (11)	ENSEÑANZA (39)
CUESTIONARIO	ENTONACIÓN
CULTIVO	EPIGRAFÍA
CULTURA (4)	ÉPOCA (4)
CUNZA (13)	ERCILLA
CURAZAO	ERIS
DAPPER	ERUDICIÓN
DECLINACIÓN	ESCRITURA (12)
DELFINES	ESCRITURAS
DENOMINACIONES	ESCURIALENSE
DEPORTISTAS	ESPACIO (2)
DEPORTIVO	ESPAJÍRICA
DEPRECIATIVO	ESPAÑA (2)
DERIVACIÓN	ESPAÑOL (68)
DERIVACIONES	ESPAÑOL DE CHILE (64)
DESCRIPCIÓN (3)	ESPERANTISTA
DESCRIPTIVA	ESTADÍSTICA (2)
DESIGNACIONES	ESTILÍSTICA (6)
DESPLAZAMIENTO	ESTILO (4)
DIAGUITA	ESTOUP-ZIPF
DIALECTO (11)	ESTRUCTURA (8)
DIALECTOLOGÍA (9)	ESTRUCTURAL
DIALECTOLÓGICO	ESTRUCTURALISMO
DICCIÓN	ESTRUCTURAS
DICCIONARIO (46)	ETIMOLOGÍA (11)
DIMENSIONES	ETNOBOTÁNICA
DIMINUTIVOS (2)	ETNOGRAFÍA (3)
DIPTONGO	ETNOLOGÍA (2)
DORNSEIFF	ETRUSCAS
DROGAS (2)	EUFEMISMOS
DURAND	EUROPEOS
ECHEVERRÍA (2)	EVANGELIZACIÓN
ECLESIÁSTICOS	EXPERIENCIA
ECUADOR	EXPRESIÓN (4)
EDUCACIÓN (5)	EXPRESIONES (2)

FACULTAD DE	GRÁFICA
HUMANIDADES	GRAMÁTICA (52)
FAMILIA	GRAMÁTICA ESPAÑOLA (21)
FAMILIARES	GRAMÁTICA FRANCESA
FAMILIAS	GRAMÁTICA TRANSFORMA-
FENICIO	CIONAL
FENÓMENOS (2)	GRAMATICALISMO
FERNÁNDEZ	GRAMÁTICO (2)
FFH	GRASES (2)
FILOLOGÍA (12)	GRASSERIE (2)
FILÓLOGO (4)	GRIEGO (6)
FILOSOFÍA	GUAIGURU
FILÓSOFO	GUILLEN-PINTO
FITONIMIA	GUILLOU (3)
FLEXIONAL	GUSINDE
FLORA (2)	HABLA (9)
FOLKLORE (25)	HABLANTES
FONÉTICA (10)	HALLIG-WARTBURG
FONOLOGÍA (6)	HANSSEN (6)
FONOLOJÍA	HEBEL
FORENSE (2)	HEIDEGGER
FORMA (2)	HELENICA`
FORMACIÓN (5)	HESIODO
FORMALES	HIATO
FÓRMULAS	HIPOTÉTICO (2)
FRANCÉS (15)	HISPÁNICO (2)
FRANCIA	HISPÁNICOS (2)
FRASE (3)	HISPANISMOS (3)
FRASEOLOGÍA	HISPANOAMERICANO
FUNCIONES (2)	HISPANOAMÉRICA (7)
GABELENTZ	HISTORIA (10)
GENÉRICOS	HJELMSLEV
GÉNERO (2)	HOELDERLIN
GENTILICIOS	HOMBRE (2)
GEOGRAFÍA (11)	HONDURAS
GEÓGRAFO	HORNO
GERMANÍA	HOTU MATU'A
GESTOS (2)	HUACA
GLOSARIO (6)	HUILICHE (3)
GLOSEMÁTICA	HUMANISTAS
GONGORISTA	HUMOR
GRAFÉMICA	HURTADO (7)

- HURU
 IBERORROMÁNICAS
 IDIOMA (16)
 IDIOMAS (23)
 IGLESIA
 ILLAPEL
 IMÁGENES
 IMPERFECTO (3)
 IMPERSONAL
 IMPLÍCITO
 INCA
 INCAS (3)
 INCÁSICA
 INDEPENDIENTES
 INDETERMINADO
 INDIA (3)
 ÍNDICE (4)
 INDÍGENA (6)
 INDÍGENAS (30)
 INDIGENISMO
 INDIGENISMOS
 INDIOS (9)
 INDOGERMÁNICO
 INDUCTIVA
 INFANTILES (2)
 INFINITIVO
 INFLEXIONES
 INGLÉS (8)
 INSCRIPCIONES (2)
 INSTRUMENTO
 INTELIGENCIA (2)
 INTENSIDAD (3)
 INTERFERENCIAS
 INTERROGATIVAS
 IRISARRI
 IRREGULARES
 ISLA DE PASCUA
 ITALIA (2)
 ITALIANISMOS (2)
 JAHUEL
 JAPONÉS (2)
 JEROGLÍFICOS (7)
- JEROGRÁFICA
 JUAN FERNÁNDEZ (2)
 JUDEO-ESPAÑOL
 JUEGOS (4)
 JUNTURA
 LABORATORIO
 LARRAZÁBAL
 LATÍN (21)
 LATINAS
 LATINOAMÉRICA
 LATORRE
 LAVADEROS
 LAVAL
 LEBU
 LECTURA (4)
 LEGAL (2)
 LENGUA (59)
 LENGUA MATERNA (5)
 LENGUAJE (53)
 LENGUAS (34)
 LENGUAS VIVAS (3)
 LENZ (12)
 LEONÉS
 LÉXICO (19)
 LEXICOGRAFÍA (6)
 LEYENDAS (2)
 LEYES (2)
 LILLY
 LINGÜISTAS (2)
 LINGÜÍSTICA (53)
 LINGÜÍSTICA ANTROPOLÓ-
 GICA
 LINGÜÍSTICA APLICADA (4)
 LINGÜÍSTICA COMPUTACIO-
 NAL (2)
 LINGÜÍSTICA DESCRIPTIVA
 LINGÜÍSTICA GEOGRÁFICA
 LITERARIO (2)
 LITERATURA (12)
 LOBECK
 LOCUCIONES (4)
 LÓGICA

- LUSO-ESPAÑHOL
 MAGELLÁNICOS
 MAGGIA
 MAGIA
 MAITENCILLO
 MALLECO
 MAPUCHE (24)
 MARINA
 MARINERO
 MARITIMAS
 MARÍTIMO
 MARTÍ
 MATEAR
 MATU'A
 MAXIMIS
 MAYA (2)
 MEDICINA (5)
 MEDINA (5)
 MEJICO (4)
 MELÓDICO
 MENDEZ
 MENÉNDEZ PIDAL
 MENTALIDAD
 MESSOCO
 METAFÍSICA (2)
 METÁFORAS (3)
 METAFÓRICO
 MÉTODO (5)
 METODOLOGÍA (4)
 MÉTRICA
 MEYER
 MICÉNICA
 MILITAR (2)
 MINAS
 MISTRAL (2)
 MITOLOGÍA (3)
 MITOS (5)
 MODAL
 MODISMOS
 MODOS (2)
 MOESBACH
 MOLUCHE
 MONOSILABISMO
 MONTANUS
 MONTENEGRO
 MORA
 MORFEMAS (2)
 MORFOLOGÍA (2)
 MOSTRACIÓN
 MUEBLE
 NARRACIONES
 NAVARRETE
 NEERLAND
 NEOGRAFÍA
 NEOHELÉNICOS
 NEOLOGISMOS (2)
 NERCASSEAU Y MORAN (2)
 NERUDA (3)
 NICARAGUA (2)
 NOMBRES (23)
 NOMENCLATURA (4)
 NORMAS (2)
 NORMATIVIDAD
 NORTE (7)
 NORTE CHICO
 NORTE GRANDE
 NOVELA (3)
 ÑUBLE
 NUMERACIÓN
 NUMERALES
 NÚMERO
 OCCIDENTALISMOS
 ONAS (3)
 ONOMASIOLOGÍA
 OÑA
 ORACIÓN (2)
 ORACIONES (5)
 ORACIONES BÁSICAS
 ORDEN (2)
 ORIGEN (15)
 OROZ (8)
 ORTOGRAFÍA (24)
 ORTOLOGÍA (2)
 OSORNO (2)

- OVALLE (2)
 PACTOGRÁFICOS
 PACUVIO
 PALABRA (8)
 PALABRAS (14)
 PAMPA
 PAPIAMENTO
 PARALINGÜÍSTICA
 PAREMIOLOGÍA
 PARENTESCO
 PASCUA
 PASCUENSE (7)
 PASIVA (5)
 PATAGÓN
 PATAGONIA
 PATRONIMIA
 PAYO
 PECES
 PECTOGRÁFICOS
 PEHUENCHE (7)
 PENÍNSULA
 PERCEPCIÓN
 PERIODÍSTICO (3)
 PERÍODO (2)
 PERSONA
 PERSONAS
 PERÚ (5)
 PESQUERO (3)
 PETROGLIFOS (21)
 PICUNCHE (2)
 PIEDRA (4)
 PLANES
 PLANTAS (6)
 PLÁTANO
 PLATERÍA
 PLATÓN
 PLEBEYISMO
 PLURALES
 POESÍA (10)
 POPULAR (13)
 PORTALES
 PORTUGUÉS (5)
 POSESIVO (2)
 PRÁCTICA
 PREFIJOS (2)
 PREHISPÁNICA
 PREHISTORIA
 PREPOSICIONES (3)
 PRETÉRITOS (3)
 PRIETO
 PROGNOSIS
 PROGRAMA (13)
 PROGRAMAS
 PRONOMBRE (4)
 PRONOMINAL (2)
 PRONUNCIACIÓN (5)
 PROPOSICIONALES
 PROPOSICIONES
 PROSA
 PROSODIA
 PROTOHISTORIA
 PSEUDOPREFIJOS
 PSICOLINGÜÍSTICA
 PUERTO RICO
 QUICHUA (7)
 QUICHUISMOS
 QUIJOTE (2)
 QUILLOTA
 RANCO
 RAPANUI (3)
 REDACCIÓN (3)
 REFLEXIVO
 REFRANES (3)
 RÉJIMEN (2)
 RELATOS
 RENACIMIENTO
 RESEÑAS
 REVISTAS
 REYES
 RIOPLATENSE
 RÍOS
 RITMO
 RODRÍGUEZ (2)
 ROGET

- ROMÁN
 ROMANCE (4)
 ROMANIA (4)
 ROMANOS
 ROTACISMOS
 ROZAS
 RUEDA (3)
 RUIDO
 RUMANIA
 RUMANO
 RUNAS
 RURAL (5)
 SAAVEDRA MOLINA (4)
 SALITREROS
 SAN CARLOS
 SANTA MARÍA EGIPCIACA
 SANTIAGO
 SARMIENTO (4)
 SAUSSURE
 SCHMID
 SELK'NAM
 SEMÁNTICA
 SEMÁNTICAS
 SEUDÓNIMOS
 SIGLAS
 SIGNIFICACIÓN
 SIGNO (2)
 SIGNOS (2)
 SILABARIOS (4)
 SÍMBOLO
 SÍMBOLOS
 SIMPOSIO (2)
 SINCRÓNICA
 SINÓNIMOS
 SINTAXIS (7)
 SISTEMAS (3)
 SOCAIRE
 SOCIEDAD REAL DE
 JEOGRAFÍA
 SOCIOLINGÜÍSTICA
 SOLAR
 SOLICITUDES
- SOMATOLALIA
 SONIDOS
 SUBORDINADAS
 SUFIJACIÓN
 SUFIJOS (4)
 SUJETO
 SUSTANTIVADOS (2)
 SUSTANTIVOS
 TABLETAS
 TABÚ
 TAPUYAS
 TÉCNICAS
 TEHUELCHÉ
 TEJIDOS
 TEMPORAL
 TEORÍA (7)
 TERMINOLOGÍA (4)
 TÉRMINOS
 TIAHUANACOS
 TIEMPO (4)
 TIEMPOS
 TIERRA DEL FUEGO (3)
 TOCOPILLA
 TONO
 TOPONIMIA (17)
 TRADICIÓN (5)
 TRADUCCIÓN (10)
 TRANSCRIPCIÓN (2)
 TRANSFORMACIONES (3)
 TRANSITIVIDAD
 TRATAMIENTO (4)
 TROPOLÓGICO
 TSHON
 TZOTZIL
 UNIVERSALES
 UNIVERSIDAD DE CHILE (5)
 URUGUAY (2)
 URUGUAYISMOS (2)
 VALDÉS
 VALDIVIA (4)
 VALDIVIA, PEDRO DE (2)
 VALORES

VALPARAÍSO (3)	VOCABLOS (13)
VARGAS	VOCABULARIO (11)
VASCUENCE	VOCAL
VEGETAL	VOCALES (3)
VELICHE	VOCÁLICAS
VENDEL-HEYL	VOCES (8)
VENEZOLANISMOS	VOZ (3)
VERBAL (4)	VULGAR (11)
VERBO (7)	VULGARISMOS
VERBO AUXILIAR	WEISGERBER
VERBOS (2)	YAGAN
VICUÑA CIFUENTES	YANKAS
VICUÑA MACKENNA	IRARRAZABAL
VINO	YUXTAPOSICIÓN
VIVES	ZAMUCA
VIVIENDA	

UNIVERSIDAD DE CHILE

Valparaíso - Bonn